

# Biomasse et biogaz : échange franco-allemand



Avec 150 mégawatts, le projet biomasse de la centrale thermique de Gardanne est le plus important actuellement. / PHOTO ARCHIVES L.P.

Le Club d'affaires franco-allemand de Provence (Cafap) a organisé, jeudi matin, pour la 4<sup>e</sup> année consécutive, un séminaire franco-allemand sur les énergies renouvelables, au forum du Technopôle de l'Arbois. Le thème retenu pour cette nouvelle édition était "Biomasse et biogaz, regards croisés franco-allemands".

"L'intérêt principal est de dresser un état des lieux du secteur biomasse-biogaz en France et en Allemagne et d'analyser les approches adoptées par ces deux pays voisins, a expliqué Jean-Jacques Breton, président du Cafap. Même si les structures de marché et les plans de mesure sont différents, la France et l'Allemagne restent confrontées aux mêmes défis : il faut agir, en mobilisant tous les acteurs."

Après la présentation de la journée, Brigitte Guibaud, pour l'Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (Ade-me) Paca a exposé le contexte et les enjeux. "La biomasse (bois-énergie, biocarburant, ordures ménagères, biogaz) représente aujourd'hui la première source d'énergie renouvelable en France, puisqu'elle est à l'origine de 66 % de l'énergie produite à partir de sources renou-

velables", a-t-elle expliqué. Revenant sur les appels à projets du Comité régional de l'énergie (CRE), elle a évoqué le projet de conversion du charbon à la biomasse de la tranche IV de la centrale thermique de Provence à Gardanne. "Avec les 150 mégawatts d'E.On. à Gardanne et les 22 d'Inova à Brignoles, les deux grands projets de la région Paca représenteront 41 % de l'appel d'offres et 86 % de l'objectif initial du CRE 4", a-t-elle précisé. Dans la salle, Roger Mei, maire de Gardanne, écoutait attentivement.

De son côté, Gilles Martino-Gauchi, chargé de mission au Conseil régional, a parlé de la filière bois-énergie et de son développement économique. "En dix ans, 180 chaufferies collectives ont été installées et leur chiffre augmente au rythme de 25 par an." Il a évoqué la nécessité d'organiser des circuits d'approvisionnement, dans un partenariat-public privé, ce à quoi s'attelle la mission régionale bois-énergie, coordonnée par l'Association des communes forestières de France.

L'après-midi, la discussion était orientée sur la comparaison des pratiques françaises et allemandes. C.L.

# Des Aixois sur la trace des pionniers de la Nouvelle France

Hier, une centaine de bénévoles de l'association France-Quebec a présenté à la Maison des sciences de l'homme les fruits de 10 ans de recherches

Dix ans de recherches menées par près d'une centaine de bénévoles de l'association France-Quebec. Des acharnés du détail, des inconditionnels de l'histoire de ces Français qui ont émigré, aux 17 et 18<sup>e</sup> siècles, vers l'Amérique du Nord - notamment dans des territoires que l'on connaît bien aujourd'hui : le Québec, la Louisiane, "et dans bien d'autres endroits des USA" précise Bernard Giraud-Héraud, le trésorier de l'association Terre de Provence qui a largement contribué aux investigations. "C'est un recensement jamais fait auparavant, du moins pas de façon aussi complète" vante-t-il, en présentant l'un des douze volumes qui racon-

"C'est un recensement jamais réalisé auparavant"

L'ASSOCIATION TERRES DE PROVENCE

tent, en 5 à 15 lignes, le parcours de chacun de ces pionniers, soit 10000 Français qui avaient tous leur raison de partir à l'autre bout du globe, le voyage d'une vie à l'époque. "Il y avait des civils, qui se faisaient embaucher pour quelques années par des nobles installés là-bas, mais aussi des soldats qui partaient faire la guerre contre les Anglais que ces terres intéressaient aussi beaucoup mais aussi contre les Amérindiens, et enfin les ecclésiastiques qui émigraient aussi dans un but de prosélytisme". Hier donc, cette centaine de bénévoles a égrainé ces conclusions et



Hier, les bénévoles ont égrainé leurs conclusions. Aujourd'hui, ce sont des spécialistes dans le tourisme culturel qui leur présenteront des méthodes pour mettre en valeur ce travail de titan. / PHOTO R.C.

aujourd'hui, ce sont des universitaires spécialisés dans le tourisme culturel qui leur présenteront leurs méthodes pour mettre en valeur ce travail de titan. "À la fin de chaque volume, on a inséré un parcours mémoriel en France sur les origines de ces pionniers, et il serait bon en effet qu'on puisse proposer des circuits aux offices de tourisme, et même aux scolaires voire des applications pour Iphone et Ipad..." conclut Bernard Giraud-Héraud. Pour que ces 12 volumes ne restent pas pages mortes...

R.C.



En jaune, la zone dans laquelle bon nombre de Français avaient émigré aux 17 et 18<sup>e</sup> siècle. / PHOTO R.C.

## ESPACE JEUNESSE

# Le programme des vacances de Toussaint

La Direction jeunesse et vie étudiante a arrêté le programme suivant pour les vacances de Toussaint :

**Danses latines** avec l'association Harmonie danse : sensibilisation et apprentissage des danses latinos américaines de 10 à 12h pour les 6/8 ans, de 14 à 17h pour les 8/2 ans, matin 35 €, après-midi 45 €.

**Yoga** avec l'association Art, éveil & yoga : découverte, première approche du yoga pour les enfants dès de 7 ans, de 10 à 12h, 30€ le stage, 17 l'adhésion.

**Créations manuelles** avec l'association Palette nature sur le thème de la citrouille, de Cendrillon à Halloween, les enfants vont pouvoir créer des masques, des carrosses, des fées, de 10h à 11h30 pour les 3/6 ans, 14 à 16h pour les 6/12 ans, matin 25 €, après-midi 35 €.

**Danse et percussions** par l'association Zig, stage interactif de danse contemporaine et de percussions en direction des adolescents de 10 à 12h pour les 7/10 ans et de 14 à 17h pour les 11 ans et plus, matin 55 €, après-midi 65 euros.

**Théâtre** avec la Compagnie rouge garance : exercices et jeux d'acteur en musique, improvisation, clown et mime. 13h30/17h pour les 9/11 ans, 100 €.

bre à 10h et 14h30 Cendrillon par la compagnie du Kronope théâtre comedia del arte pour les enfants à partir de 6 ans. Entrée libre, réservations indispensables au 04 42 91 98 00

**Clown-danse & musique** par la compagnie Crea arts autour du spectacle présenté aux enfants le mercredi, le stage propose de découvrir les activités qui font naître un clown. De 10 à 12h pour les 6/8 ans, 14 à 16h pour les 8/12 ans, 45€.

**Théâtre** avec la Compagnie Tete dans les nuages (06 87 24 24 20) : pour les plus jeunes, découverte des contes fantastiques pour enfants. Pour les plus grands, travail à partir de la littérature et du cinéma fantastique. De 9 à 12h pour les 6/10 ans, 14-17h pour les 10/15ans 55 et 65€.

**Dessin-peinture & volumes** par l'association les Pti bouh : si Halloween m'était conté par le dessin. Au programme : sorcières et démons... Pour les enfants qui aiment le dessin et qui ne manquent d'imagination. 10h/11h30 pour les 6/9 ans 14h/16h30 pour les 10/13 ans, matin 35 €, après-midi 45€.

**Hip hop** par l'association Hip hop soul style : stage de danse de 14 à 17h pour les 11/15 ans, 75€.

Contact : 04 42 91 98 00

\*\*\*\*\* NOUVEAU \*\*\*\*\*  
**DINER-SPECTACLE**  
**DIMANCHE 28 OCT - 20H**  
**A AURIOL au MP SHOW**  
 «LES SALONS DE MANON»

**MAGDANE**  
 ATTENTION  
 C'EST SHOW

- RESERVATIONS OBLIGATOIRES -  
[www.mpshow.fr](http://www.mpshow.fr)  
**Tél.: 04.42.34.55.05**

ULYSSE PRODUCTION

## Adresses utiles AIX

**OCCADECO**  
 ACHAT CASH DEPOT VENTE  
 MOBILIERS  
 ET OBJETS  
 DE QUALITÉ

2 adresses :  
**Pôle d'activité Les Milles**  
 580 rue Ledoux 04 42 39 46 46  
**Aix centre**  
 2 av des Belges 04 42 26 78 92  
[www.occadeco.com](http://www.occadeco.com)

**Tapissier sur meuble**  
**Matelassier**  
 8, rue Lisse Saint- Louis  
 13100 Aix-en-Provence  
 Tél : 04.42.23.42.48  
 Port: 06.18.72.21.28  
[www.santiago-sebastien-aix-provence.fr](http://www.santiago-sebastien-aix-provence.fr)

Réfection et confection  
 Fauteuils tous styles  
 cuir et tissus canapés,  
 coussins, chaises, cannage-  
 rempaillage, Matelas de laine,  
 sommier tapissier...  
 Devis à domicile gratuit

**ACHAT D'OR**  
 Cœurs d'Or

Du Lundi au Samedi de 9h30 à 18h non-stop  
 Places de parking réservées devant le magasin  
 Tél. : 04 42 26 41 24  
 59, Bd. de la République - 13100 Aix-en-Provence

Ce n'est pas parce que nous nous sommes engagés à reverser 1000 € par mois à des associations caritatives que nous allons acheter votre or moins cher !! Au contraire... Comparez  
**Achat bijoux, pièces or, etc...**

**GOUDRONNAGE**  
 de  
**PROVENCE**  
 accès de villas

enrobés noirs ou colorés  
 Gravillonnage - Bordures  
 particuliers et professionnels sur le13 et 83  
[www.goudronnage-de-provence.fr](http://www.goudronnage-de-provence.fr)  
**J.P. BERNABO**  
**04 94 72 57 08**

**REPAS à DOMICILE**  
**LE MARMITON**  
 LE TRAITEUR DE VOS ENVIES  
 Possibilité de financement  
 par APA

Menus au choix 7j/7  
**Formule midi - soir à 8,70 €**  
**Formule déjeuner à 8,40 €**  
 Livraison comprise  
**Tél. 04.90.49.93.53**  
<http://lemarmiton.net>

**GAGNEZ DE L'ARGENT, VENDEZ VOTRE OR!**  
 Au meilleur prix, paiement immédiat  
 Bijoux, diamants, débris, vieux or,  
 or dentaire, pièces d'or et d'argent,  
 lingots...

**CRAMP, professionnel**  
**de l'or depuis 1985**  
 7, rue Nazareth - 13100  
 Aix en Provence  
 04 42 38 28 28  
[www.cramp.fr](http://www.cramp.fr)